

## 304563-2026 - Състезателна процедура

Швейцария – Архитектурни, строителни, инженерни и инспекционни услуги – Sanierung Kindergarten Dorf, Volketswil, BKP 29 Planerwahlverfahren

OJ S 86/2026 05/05/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

### 1. Купувач

---

#### 1.1. Купувач

Официално наименование: Schulgemeinde Volketswil

Електронна поща: [liegenschaften-schule@volketswil.ch](mailto:liegenschaften-schule@volketswil.ch)

Правна категория на купувача: Публичноправна организация, контролирана от местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

### 2. Процедура

---

#### 2.1. Процедура

Заглавие: Sanierung Kindergarten Dorf, Volketswil, BKP 29 Planerwahlverfahren

Описание: Das Gebäude Kindergarten Dorf wurde 1913 als Primarschulhaus mit einer Lehrerwohnung im Obergeschoss erstellt. 1963 wurde das Klassenzimmer zu einem Kindergarten umgebaut. Die Schule Volketswil beabsichtigt das Gebäude künftig besser auszunutzen - dazu sollen neu in den oberen Geschossen Räumlichkeiten für den schulpsychologischen Dienst geplant werden. Mit der erweiterten Nutzung und der Umsetzung von hindernisfreien Zugängen ist eine Gesamtsanierung des Gebäudes vorgesehen. Das Gebäude ist in das Inventar von überkommunaler Bedeutung aufgenommen worden. Zur Umsetzung soll ein Generalplanermandat vergeben werden. Im Rahmen der Präqualifikation wird vorerst nur das federführende Architekturbüro gesucht.

Идентификатор на процедурата: c27d7cf2-9e69-4a43-84f8-f428f94eb930

Вид процедура: Ограничена

Процедурата се ускорява: не

##### 2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 71000000 Архитектурни, строителни, инженерни и инспекционни услуги

##### 2.1.4. Обща информация

Правно основание:

Директива 2014/24/EC

##### 2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Документ за обществени поръчки

### 5. Обособена позиция

---

#### 5.1. Обособена позиция: LOT-0000

Заглавие: Sanierung Kindergarten Dorf, Volketswil, BKP 29 Planerwahlverfahren

Описание: Das Gebäude Kindergarten Dorf wurde 1913 als Primarschulhaus mit einer Lehrerwohnung im Obergeschoss erstellt. 1963 wurde das Klassenzimmer zu einem Kindergarten umgebaut. Die Schule Volketswil beabsichtigt das Gebäude künftig besser auszunutzen - dazu sollen neu in den oberen Geschossen Räumlichkeiten für den schulpsychologischen Dienst geplant werden. Mit der erweiterten Nutzung und der Umsetzung von hindernisfreien Zugängen ist eine Gesamtanierung des Gebäudes vorgesehen. Das Gebäude ist in das Inventar von überkommunaler Bedeutung aufgenommen worden. Zur Umsetzung soll ein Generalplanermandat vergeben werden. Im Rahmen der Präqualifikation wird vorerst nur das federführende Architekturbüro gesucht.

#### **5.1.1. Цел**

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 71000000 Архитектурни, строителни, инженерни и инспекционни услуги

#### **5.1.2. Място на изпълнение**

Град: Volketswil

Пощенски код: 8604

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Zürich (CH040)

Държава: Швейцария

Допълнителна информация: Kindergarten Dorf, Poststrasse 2, Parzelle Kat.-Nr. 8105.

#### **5.1.3. Очаквана продължителност**

Начална дата: 14/12/2026

Крайна дата на продължителността: 31/12/2029

#### **5.1.4. Подновяване**

Максимален брой подновявания: 0

#### **5.1.6. Обща информация**

##### **Запазено участие:**

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Все още не е известно

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)  
: не

#### **5.1.9. Критерии за подбор**

Източници на критерии за избор: Документ за обществени поръчки

#### **5.1.10. Критерии за възлагане**

##### **Критерий:**

Вид: Качество

Описание: Zuschlagskriterien

Описание на метода, който трябва да се използва, ако претеглянето не може да бъде изразено по критерии: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

#### **5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка**

Достъпът до някои документи за поръчката е ограничен

Информация за документи с ограничен достъп може да бъде намерена на адрес:

<https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO5WQ>

**Ad hoc канал за комуникация:**

Наименование: Simap.ch

**5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка****Условия за подаване:**

Електронно подаване: Забранено

Обосновка защо електронното подаване не е възможно: Средства, устройства или формати на файлове, които не са общодостъпни

Описание: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на заявления за участие: 17/06/2026 16:00:00 (UTC+02:00)  
източноевропейско време, централноевропейско лятно време

**Условия на договора:**

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Все още не е известно

Условия, свързани с изпълнението на договора: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: да

Финансово споразумение: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

**5.1.15. Техники****Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

**Информация за динамичната система за покупки:**

Няма динамична система за покупки

**5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Bundesverwaltungsgericht

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Ausschreibung kann innert 20 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Freischützgasse 1, Postfach, 8090 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Ausschreibung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und, soweit möglich, beizulegen.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Schulgemeinde Volketswil

**8. Организации**

---

**8.1. ORG-0001**

Официално наименование: Schulgemeinde Volketswil

Регистрационен номер: 49948c80-ff4f-4922-970f-e719260b497d

Пощенски адрес: Zentralstrasse 21

Град: Volketswil

Пощенски код: 8604

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Zürich (CH040)

Държава: Швейцария

Електронна поща: [liegenschaften-schule@volketswil.ch](mailto:liegenschaften-schule@volketswil.ch)

Телефон: +41449102229

**Роли на тази организация:**

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

**8.1. ORG-0002**

Официално наименование: Bundesverwaltungsgericht

Регистрационен номер: BVGER

Пощенски адрес: Postfach

Град: St. Gallen

Пощенски код: 9023

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): St. Gallen (CH055)

Държава: Швейцария

Електронна поща: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)

Телефон: +41584652626

Интернет адрес: <https://www.bvger.ch>

**Роли на тази организация:**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

**8.1. ORG-0003**

Официално наименование: Simap.ch

Регистрационен номер: CH001

Пощенски адрес: Holzikofenweg 36

Град: Bern

Пощенски код: 3003

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Държава: Швейцария

Електронна поща: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)

Телефон: +41584646388

Интернет адрес: <https://www.simap.ch>

**Роли на тази организация:**

TED eSender

## Информация за обявлението

---

Идентификатор/версия на обявлението: 5527e41a-1fce-476f-bb8d-101f89bf484b - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 01/05/2026 02:25:52 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 304563-2026

Номер на броя на ОВ S: 86/2026

Дата на публикуване: 05/05/2026